



**ADDITIF N° 001/DC/CHC SA/HILTON/CIPM/2025 DU 11 SEPT 2025
RELATIF A LA DEMANDE DE COTATION N° 002/DC/CHC
SA/HILTON/CIPM/2025 DU 25 AOÛT 2025 POUR L'ACQUISITION DES
EQUIPEMENTS DE CLIMATISATION POUR LA CUISINE ET LA MISE A
NIVEAU DES REFROIDISSEURS DE L'HOTEL HILTON YAOUNDE**

Le Maître d'Ouvrage porte à l'attention de toutes les entreprises intéressées par la demande de cotation sus référencée que les modifications suivantes y sont apportées :

AU LIEU DE :

PIECE N°1 : AVIS DE DEMANDE DE COTATION

2. Consistance des prestations :

Les prestations comprennent notamment:

- La fourniture des équipements et consommables des chillers (pour la mise à niveau des chillers) ;
- La fourniture et l'installation des unités de climatisation, évacuation des condensats, alimentation électrique, liaisons frigorifiques et électriques, travaux d'installation, test et mise en service (pour la climatisation de la cuisine du bar panoramique de l'hôtel HILTON de Yaoundé).

10. Remise des Cotations

Chaque cotation rédigée en français ou en anglais en sept (07) exemplaires dont un (01) original et six (06) copies marquées comme telles, devra parvenir au Département des Approvisionnements de la CHC S.A, sis au 1^{er} étage du Centre Commercial du complexe Hilton à Yaoundé, boulevard du 20 mai, au plus tard le **16 septembre 2025** à 15H30 min précises et devra porter la mention :

**« AVIS DE DEMANDE DE COTATION
N° 002/DC/CHC/HILTON/CIPM/2025 DU 25 AOÛT 2025
RELATIF A L'ACQUISITION DES EQUIPEMENTS DE CLIMATISATION POUR LA
CUISINE ET LA MISE A NIVEAU DES REFROIDISSEURS DE L'HOTEL HILTON
YAOUNDE**

« A n'ouvrir qu'en séance de dépouillement ».

11. Ouverture des plis

L'ouverture des plis se fera en un temps et aura lieu le **16 septembre 2025** à 16 h 30 min, par la Commission Interne de Passation des Marchés de la CHC S.A au troisième étage de la salle de réunions de la CHC S.A à Yaoundé, boulevard du 20 mai.

Seuls les soumissionnaires peuvent assister à cette séance d'ouverture ou s'y faire représenter par une personne de leur choix dûment mandatée.



Sous peine de rejet, les pièces du dossier administratif requises doivent être produites en originaux ou en copies certifiées conformes par le service émetteur ou autorité administrative compétente, conformément aux stipulations du Règlement Particulier de la Cotation. Elles doivent dater de moins de trois (03) mois ou avoir été établies postérieurement à la date de signature de l'avis de Cotation.

En cas d'absence ou de non-conformité d'une pièce du dossier administratif lors de l'ouverture des plis, après un délai de 48 heures accordé par la Commission, l'offre sera rejetée.

L'ouverture de la séance de dépouillement doit se faire au plus tard une heure après celle limite de réception des cotations fixée dans le Dossier de Demande de Cotation.

PIECE N°2 : REGLEMENT DE LA DEMANDE DE COTATION

Page 19 :

vii. Les preuves d'acceptations des conditions du marché

Le soumissionnaire remettra les copies dûment paraphées sur chaque page et signée à la dernière précédée de la mention « lu et approuvé », des documents ci-après :

- g) Le projet de lettre commande, paraphé à toutes les pages, cacheté, daté et signé à la dernière page ;
- h) Les cahiers des spécifications techniques des fournitures.

NB : la non acceptation des clauses du marché entrainera l'élimination du soumissionnaire.

Page 24: GRILLE D'EVALUATION

N°	CRITÈRES ESSENTIELS	SOUS CRITÈRES	EVALUATION
			OUI / NON /
2.	REFERENCES DU SOUMISSIONNAIRE	[La validation d'un des deux (02) sous-critères pour obtenir un OUI] <u>NB :</u> Ces références devront être accompagnées des pièces justificatives, en l'occurrence : - Copies des premières et dernières pages du contrat ; - PV de réception provisoire ou définitive ou attestation de bonne fin signée du Maître d'Ouvrage ; - Copie du dernier décompte pour les contrats en cours ; - Autres justificatifs le cas échéant et à préciser Pour les marchés dans lesquels la période de garantie n'est pas encore échue, le PV de réception provisoire fait foi le cas échéant	
		2.1. Expérience générale Expérience dans les contrats relatifs à la fourniture et l'installation des équipements d'électricité industrielle : avoir exécuté en tant que fournisseur au moins un (01) contrat d'une valeur minimale cumulée de dix millions (10 000 000) de FCFA TTC au cours des cinq (05)	OUI/NON



	dernières années précédant la date limite de dépôt des soumissions.	
	2.2. Expérience spécifique en prestations similaires Avoir effectivement exécuté de manière satisfaisante, en tant que fournisseur, au moins un (01) contrat similaire aux travaux, livraison et l'installation des équipements de climatisation et de refroidisseurs au cours des cinq (05) dernières années pour une valeur minimale cumulée de dix millions (10 000 000) de Francs CFA.	OUI/NON

LIRE :**PIECE N°1 : AVIS DE DEMANDE DE COTATION****2. Consistance des prestations :**

Les prestations comprennent notamment:

- La fourniture des équipements et consommables des chillers (pour la mise à niveau des chillers) ;
- La fourniture des unités de climatisation, évacuation des condensats, alimentation électrique, liaisons frigorifiques et électriques, travaux d'installation, test et mise en service (pour la climatisation de la cuisine du bar panoramique de l'hôtel HILTON de Yaoundé).

10. Remise des Cotations

Chaque cotation rédigée en français ou en anglais en sept (07) exemplaires dont un (01) original et six (06) copies marquées comme telles, devra parvenir au Département des Approvisionnements de la CHC S.A, sis au 1^{er} étage du Centre Commercial du complexe Hilton à Yaoundé, boulevard du 20 mai, au plus tard le 24 SEPT 2025 à 15H30 min précises et devra porter la mention :

« AVIS DE DEMANDE DE COTATION

N° 002/DC/CHC/HILTON/CIPM/2025 DU 25 AOÛT 2025

RELATIF A L'ACQUISITION DES EQUIPEMENTS DE CLIMATISATION POUR LA CUISINE ET LA MISE A NIVEAU DES REFROIDISSEURS DE L'HOTEL HILTON YAOUNDE

« A n'ouvrir qu'en séance de dépouillement ».

11. Ouverture des plis

L'ouverture des plis se fera en un temps et aura lieu le 24 SEPT 2025 à 16 h 30 min, par la Commission Interne de Passation des Marchés de la CHC S.A au troisième étage de la salle de réunions de la CHC S.A à Yaoundé, boulevard du 20 mai.



Seuls les soumissionnaires peuvent assister à cette séance d'ouverture ou s'y faire représenter par une personne de leur choix dûment mandatée.

Sous peine de rejet, les pièces du dossier administratif requises doivent être produites en originaux ou en copies certifiées conformes par le service émetteur ou autorité administrative compétente, conformément aux stipulations du Règlement Particulier de la Cotation. Elles doivent dater de moins de trois (03) mois ou avoir été établies postérieurement à la date de signature de l'avis de Cotation.

En cas d'absence ou de non-conformité d'une pièce du dossier administratif lors de l'ouverture des plis, après un délai de 48 heures accordé par la Commission, l'offre sera rejetée.

L'ouverture de la séance de dépouillement doit se faire au plus tard une heure après celle limite de réception des cotations fixée dans le Dossier de Demande de Cotation.

PIECE N°2 : REGLEMENT DE LA DEMANDE DE COTATION

Page 19

vii. Les preuves d'acceptations des conditions du marché

Le soumissionnaire remettra les copies dûment paraphées sur chaque page et signée à la dernière précédée de la mention « lu et approuvé », des documents ci-après :

- g) Le projet de lettre commande, paraphé à toutes les pages, cacheté, daté et signé à la dernière page ;
- h) Les cahiers des spécifications techniques des fournitures.

Page 24 : GRILLE D'EVALUATION

N°	CRITÈRES ESSENTIELS	SOUS CRITÈRES	EVALUATION
			OUI / NON /
2.	REFERENCES DU SOUMISSIONNAIRE	[La validation d'un des deux (02) sous-critères pour obtenir un OUI] <u>NB :</u> Ces références devront être accompagnées des pièces justificatives, en l'occurrence : - Copies des premières et dernières pages du contrat ; - PV de réception provisoire ou définitive ou attestation de bonne fin signée du Maître d'Ouvrage ; - Copie du dernier décompte pour les contrats en cours ; - Autres justificatifs le cas échéant et à préciser Pour les marchés dans lesquels la période de garantie n'est pas encore échue, le PV de réception provisoire fait foi le cas échéant	
		2.1. Expérience générale Expérience dans les contrats relatifs à la fourniture des équipements d'électricité industrielle : avoir exécuté en tant que fournisseur au moins un (01) contrat d'une valeur minimale cumulée de dix millions (10 000 000) de FCFA TTC au cours des cinq (05) dernières années précédant la date limite de dépôt des soumissions.	OUI/NON



	2.2. Expérience spécifique en prestations similaires Avoir exécuté de manière satisfaisante au moins un contrat de fourniture des équipements de refroidisseur et fourniture et installation des équipements de climatisation, en tant que fournisseur, au cours des cinq (05) dernières années pour une valeur minimale cumulée de dix millions (10 000 000) de Francs CFA.	OUI/NON
--	--	----------------

NB : LE RESTE SANS CHANGEMENT.

Yaoundé, **11 SEPT 2025**

Ampliations :

- ARMP
- DG Hilton
- Pdt/CIPM
- Chrono/Archives



LE DIRECTEUR GENERAL p.i

MAURICE ENAMA FOU DA



**ADDENDUM N° 001 /DC/CHC SA/HILTON/CIPM/ 2025 OF 11 SEPT 2025
RELATING TO THE N° 002 /EQ/CHC /HILTON/CIPM/2025 OF 25 AOUT 2025
FOR THE UPGRADE OF THE CHILLER UNITS AND THE AIR CONDITIONING
OF THE HILTON YAOUNDE HOTEL'S PANORAMIC BAR**

The Project Owner informs all the Companies interested by this request for quotation that some modifications have been done:

INSTEAD OF:

PIECE N°1: REQUEST FOR QUOTATION

2. Nature of works

The services for the **chiller upgrade** and **air conditioning of the panoramic bar** include in particular:

- Supply and delivery of parts compliant with the contract (parts configuration and all related accessories) for the chiller upgrade at the Hilton Yaoundé hotel.
- Supply and installation of units, condensate drainage, electrical supply, refrigeration and electrical connections, installation work, testing and commissioning for the air conditioning of the panoramic bar.

10. Submission of quotes

Each quotation, drafted in French or English in seven (07) copies including one (01) original and six (06) copies marked as such, must be submitted to the Procurement Department of CHC S.A, located on the 1st floor of the Hilton complex Commercial Center in Yaoundé, Boulevard du 20 mai, no later than **16 September 2025** at 3:30 p.m. sharp and must bear the following inscription:

**REQUEST FOR QUOTATION NOTICE
N° 002/EQ/CHC /HILTON/CIPM/2025 OF 25th AUGUST 2025
FOR THE UPGRADE OF THE CHILLER UNITS AND THE AIR CONDITIONING
OF THE HILTON YAOUNDE HOTEL'S PANORAMIC BAR**

" To be opened only during the bid-opening session"

11. Opening of bids

The bid opening will be conducted in a single session and will take place on **16th September 2025** at 4:30 p.m., by the Internal Public Contracts Commission of CHC S.A. in the meeting room on the third floor of CHC S.A. in Yaoundé, on Boulevard du 20 mai.

Only bidders may attend this opening session or be represented by a person of their choice, who is duly mandated.

Under penalty of rejection, the required administrative documents must be produced in originals or as certified true copies by the issuing service or competent administrative authority, in accordance with the stipulations of the Specific Regulation for the Quotation.



They must be less than three (03) months old or have been established after the date of signature of the Quotation notice.

In the event of absence or non-conformity of a document in the administrative file during the bid opening, after a 48-hour period granted by the Commission, the offer will be rejected.

The opening of the bid-checking session must take place no later than one hour after the deadline for the receipt of quotations specified in the Request for Quotation File.

PIECE N°2: RULES OF THE QUOTATION REQUEST

Page 19:

vii. Proof of Acceptance of Contract Terms

The bidder must submit copies of the following documents, duly initialed on each page and signed on the last page with the words "read and approved":

- g) The draft purchase order, initialed on all pages, stamped, dated, and signed on the last page;
- h) The technical specifications booklets for the supplies;

NB: Non-acceptance of the contract clauses will result in the bidder's elimination.

Page 24 : EVALUATION FORM

N°	KEY CRITERIA	SUB CRITERIA	EVALUATION
			YES / NO
2.	BIDDER'S REFERENCES	[The validation of one of the two subcriteria to obtain a YES] <u>NB :</u> These references must include supporting documents like: - Copies of the first and last pages of the contract; - Provisional or final acceptance report or certificate of successful completion signed by the Project owner; - Copie du dernier décompte pour les contrats en cours ; - Autres justificatifs le cas échéant et à préciser Pour les marchés dans lesquels la période de garantie n'est pas encore échue, le PV de réception provisoire fait foi le cas échéant	
		2.1. General experience Experience in contracts related to the supply and installation of industrial electrical equipment: having executed as a supplier at least one (01) contract with a minimum cumulative value of ten million (10,000,000) FCFA (all taxes included) during the last five (05) years preceding the deadline for submission of bids.	YES / NO
		2.2. Specific Experience in Similar Services Having satisfactorily executed, as a supplier, at least one (01) contract similar to the works, delivery, and installation of air conditioning and chiller equipment during the last five (05) years for a minimum cumulative value of ten million (10,000,000) CFA Francs.	YES / NO

**PIECE N°2: REQUEST FOR QUOTATION RULES****Page 19****vii. Proof of acceptance of the contract terms**

The bidder shall submit duly initialed copies on each page and signed on the last page preceded by the words "read and approved," of the following documents:

- g) The draft purchase order, initialed on all pages, stamped, dated, and signed on the last page;
- h) The technical specifications booklets for the supplies.

Page 24 : EVALUATION GRID

N°	ESSENTIAL CRITERIA	SUB CRITERIA	EVALUATION
			YES / NO /
2.	BIDDER'S REFERENCES	[Validation of one of the two (02) sub-criteria is required to obtain a YES] NB: These references must be accompanied by supporting documents, specifically: - Copies of the first and last pages of the contract; - Provisional or final acceptance report or a certificate of completion signed by the Project Owner; - A copy of the latest statement for ongoing contracts; - Other supporting documents as applicable and to be specified. For contracts where the warranty period has not yet expired, the provisional acceptance report shall suffice	
		2.1. General Experience Experience in contracts related to the supply and installation of industrial electrical equipment: having executed as a supplier at least one (01) contract with a minimum cumulative value of ten million (10,000,000) FCFA (all taxes included) during the last five (05) years preceding the deadline for submission of bids.	YES/NO
		2.2. Specific Experience in Similar Services Having satisfactorily executed, as a supplier, at least one contract for the supply of chiller equipment and the supply and installation of air conditioning equipment, during the last five (05) years for a minimum cumulative value of ten million (10,000,000) CFA Francs.	YES/NO

NB: THE REST REMAINS UNCHANGED.**Copies to :**

- ARMP
- Hilton GM
- PR/CIPM
- Archives



Yaoundé,

11 SEPT 2025**ACTING GENERAL MANAGER****MAURICE ENAMA FOU DA**



READ:

2. Nature of works

The services for the **chiller upgrade** and **air conditioning of the panoramic bar** include in particular:

- Supply and delivery of parts compliant with the contract (parts configuration and all related accessories) for the chiller upgrade at the Hilton Yaoundé hotel.
- The supply of air conditioning units, condensate drainage, electrical supply, refrigeration and electrical connections, installation work, testing, and commissioning (for the air conditioning of the panoramic bar's kitchen at the HILTON hotel in Yaoundé).

10. Submission of quotes

Each quotation, drafted in French or English in seven (07) copies including one (01) original and six (06) copies marked as such, must be submitted to the Procurement Department of CHC S.A, located on the 1st floor of the Hilton complex Commercial Center in Yaoundé, Boulevard du 20 mai, no later than 2.4 SEPT 2025 at **3:30 p.m.** sharp and must bear the following inscription:

REQUEST FOR QUOTATION NOTICE

N° 002 /EQ/CHC /HILTON/CIPM/2025 OF 25 AOUT 2025

**FOR THE UPGRADE OF THE CHILLER UNITS AND THE AIR CONDITIONING OF THE
HILTON YAOUNDE HOTEL'S PANORAMIC BAR**

" To be opened only during the bid-opening session"

11. Opening of bids

The bid opening will be conducted in a single session and will take place on **at 4:30 p.m.**, by the Internal Contracts Award Commission of CHC S.A. in the meeting room on the third floor of CHC S.A. in Yaoundé, on Boulevard du 20 mai.

Only bidders may attend this opening session or be represented by a person of their choice, who is duly mandated.

Under penalty of rejection, the required administrative documents must be produced in originals or as certified true copies by the issuing service or competent administrative authority, in accordance with the stipulations of the Specific Regulation for the Quotation. They must be less than three (03) months old or have been established after the date of signature of the Quotation notice.

In the event of absence or non-conformity of a document in the administrative file during the bid opening, after a 48-hour period granted by the Commission, the offer will be rejected.

The opening of the bid-checking session must take place no later than one hour after the deadline for the receipt of quotations specified in the Request for Quotation File.